



Library Info

◆ Edited & Published by:
編集・発行

JICA Okinawa Library
JICA 沖縄図書資料室

〒901-2552 沖縄県浦添市字前田 1143-1

TEL 098-876-6000(代表)

URL <https://www.jica.go.jp/okinawa/>

◆ Book Search 蔵書検索

<https://libportal.jica.go.jp/library/OICBooks/detailssearch.php>

(JICA 沖縄ホームページ → 図書資料室 → JICA 沖縄図書資料室 蔵書検索)

An interview with JICA Participant

セフェリ・アリオナさん
JICA 研修員(アルバニア共和国)
Ms. SEFERI Arjona
from Republic of Albania



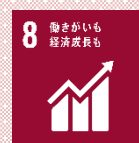
持続可能な開発目標(SDGs)

ー達成に向けた取り組みー

目標/ Goal: 8

働きがいも経済成長も

Decent Work and
Economic Growth



ICT Innovation Streamlines Service

For economic growth and creation of sustainable employment

ICT 導入で業務の効率化を

経済成長と持続可能な雇用の創出のために

■Young people migrate — Albania in recent years

According to statistics I have read, about 70 percent of Albanian young people choose to leave the country. The main reason is lack of proper jobs for them. Meanwhile, the employment rate shows an increase of 3.5 percent, compared to 2018. However, inequality in competition for a job, also economic difficulty, accelerates their migration one after another. Hence, lack of proper jobs is one of our facing challenges.

■Learning through Japanese business culture

Japan has always been a dream for me to visit, and now I am participating in a training program of JICA Okinawa, to deepen and improve my skills in analyzing business problems from the viewpoint of ICT. After returning home, I will implement the development of an ICT application system. I am usually working in the capital, Tirana as a supervisor of risk management, and attempting to shift from conventional paper-based documentation to an electronic system, especially in personnel administration. However, ICT utilization in Japan impressed me and made me think about applying it even in other fields. Since bus is the main public transport in Albania, it would be good if I could introduce these systems such as fare adjustment machines equipped with IC card readers using for payment, or the ETC system at tollgates on expressways, which would be efficient in time shortening.

ICT development in Albanian society will increase the productivity and that may improve the economic conditions. Albania's economic growth is important in order to be a part of the European Union.

■移住する若者たち— 近年のアルバニア

ある統計によると、アルバニアの若者の約70パーセントが国外に出ることを選択するそうです。その主な原因は、彼らが望むような仕事が少ないことにあります。その一方で、2018年に比べると、雇用率は3.5パーセント上昇していますが、求職をめぐっては平等性に欠けることや、さらには経済苦境も、彼らの移住に拍車をかけています。適応する仕事不足していることは、国が直面している課題の1つです。

■日本のビジネス文化を通して学ぶ

日本を訪れることは以前からの夢でした。そして現在、業務上の問題を、ICTの観点から分析するための知識を深め、自身の技術向上を目指し、JICA 沖縄の研修プログラムに参加しています。帰国後は、ICTアプリケーションシステムの開発を行うつもりです。普段は、首都ティラナで危機管理官として勤務し、特に人事管理において、従来の紙ベースの文書を、電子システムに移行するために取り組んでいます。しかしながら、日本のICTの活用に感化され、他の分野であろうと応用できると考えさせられました。アルバニアの主な公共交通機関はバスです。もし、支払い目的のICカードリーダーが備わった運賃精算機や、ETCシステムが高速道路の料金所で導入可能となれば、所要時間の短縮となり、効率的で良いでしょう。

ICTの開発は、アルバニア社会において生産性を高め、経済状況を改善するかもしれません。欧州連合の加盟国となるには、アルバニアの経済成長は重要なことです。

■For future generations

Okinawa is a quiet and nice place to live that you can do things as you planned even in a day. Albania is also a beautiful tourist destination, where you can face the Mediterranean Sea, and the country is emphasizing the tourism industry as well.

We, younger generation hope to make Albania, a country where the generations to come will never leave their country to search for decent work in other countries.

* In 2014, Albania became one of candidate countries for the EU membership.

Proofreading: SEFERI Arjona
Interview & Translation: E. M.



引用文献

- ・『バルカンを知るための66章 第2版』 柴 宣弘/編著 明石書店 (2016年1月)
◆バルカン各国・地域概要
黒澤 啓 【コラム7】バルカンにおける JICA の環境協力
- ・ JICA 各国における取り組み アルバニア <https://www.jica.go.jp/albania/>

■これからの世代のために

沖縄は穏やかで、その日の内に計画通りに行動できる暮らしやすいところです。アルバニアもまた、地中海に臨む美しい観光地で、観光産業にも力を注いでいます。

我々若い世代は、後に続く世代が、働きがいのある仕事(ディーセント・ワーク)を他国に求めて、祖国を離れることがないような国、そんなアルバニアにしていきたいのです。

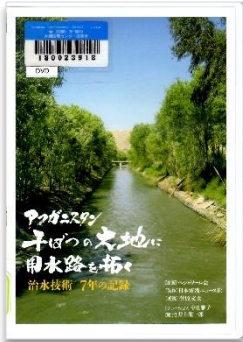
(2019年11月20日)

*アルバニアは2014年にEU加盟候補国となった。

In remembrance of
Dr. NAKAMURA Tetsu

資料紹介

アフガニスタン
干ばつの大地に
用水路を拓く



ドキュメンタリー映画(DVD73分)
[企画]ベシャワール会
[制作]日本電波ニュース社
(2012年)

中村哲医師

—清潔な水と食糧さえあれば、多くの犠牲者を救える—

「人と自然との折り合いが魅力的に感じる国。たとえ日本のように発展し、いろいろなものがある、何も変わらないものがある」と、2017年4月19日、JICA 沖縄を含む各所をテレビ中継で繋いだ中村医師による講演のなかで、「30年以上アフガニスタンにいて良かったことは」との質問にお答えになられたときの言葉です。

アフガニスタンは2000年から大干ばつに襲われ、約100万人が餓死寸前の状態にありました。村ごと消えていく現象は、過疎化によるものではなく砂漠の拡大によるもので、約15万人の難民を出したとされています。そんな中、赤痢やチフスといった、本来なら救命できるような病が、水がないことで致命的となり、特に抵抗力の弱い子どもたちがその影響を受けていました。

医療の限界を感じはじめた中村医師は、清潔な水と食料さえあれば、多くの犠牲者を救うことができると実感したそうです。

『緑の大地計画』(灌漑水路を建設する計画)を打ち立てた中村医師は、アフガニスタン東部で水路の建設に着手し、激流による取水堰の決壊に見舞われながらも、強靱な肉体と精神をもつアフガニスタンの農民に支えられ、ついに、アーベ・マルワリード用水路を完成させました。(2003年着手～2010年完成)

2010年からは、「ベシャワール会」が支援し、中村医師が代表を務めたアフガニスタン現地の国際 NGO「ピース・ジャパン・メディカル・サービス(PMS)」と JICA が共同で灌漑事業を開始し、中村医師は現場指導員の育成や、日本の灌漑技術の普及などにも貢献されました。

アフガニスタンでの活動を振り返り、中村医師が残した言葉です

—外国人としての節度ももち、その国の宗教、文化には言及しない—

—自然と折り合いをつけて、子や孫、ひ孫に、より良い環境と生活を残すことが大事だ—

2017年4月19日に行われた中村哲医師によるテレビ講演より

蔵書数 The number of materials: 31, 360 (as of December 1, 2019)
和書 materials written in Japanese: 18,387/ 洋書 in other languages: 12,973



新しい資料が入りました
New Arrivals!

日 : 日本語 Japanese
ENG : English
POR : Portuguese
SPA : Spanish
VIT : Vietnamese

J : JICA 発行物 JICA publication
◆ : 購入 Purchased
☆ : 寄贈 Donation

●JICA Materials

No.	書名等 Title and subtitle	著者等/出版者 Author / Publisher	請求記号 Call # (出版年) (Publication Year)	言語 Language	
1	国際協力機構年次報告書 JICA Annual Report 2019	国際協力機構 (JICA)	J/333.855/JICA/2019 (2019.9)	日	J
2	国際協力機構年次報告書 JICA Annual Report 別冊(資料編) 2019	国際協力機構 (JICA)	J/333.855/JICA/2019 (2019.9)	日	J
3	JICA 沖縄国際センター業務実績報告 書 JICA Okinawa Annual Report 2018 2018 年度	国際協力機構沖縄国際セン ター (JICA 沖縄)	JK/333.858/OIC/2018 (2019)	日	J

●Books

No.	書名等 Title and subtitle	著者等/出版者 Author / Publisher	請求記号 Call # (出版年) (Publication Year)	言語 Language	
1	ブラチスラヴァ 図解ガイド・ブック	Edited by Sloboda, Martin MS AGENCY	293.483/SK (2001)	日	☆
2	CABO VERDE	Directel Cabo Verde	294.418/CV (2017)	POR	☆
3	Guía Turística Loja Capital Cultural y Musical del Ecuador	Ministerio de Turismo del Ecuador	296.15/EC (unknown)	SPA	☆
4	ñan Cuentos del Camino Tales from the Road 33	Directed by Guerrero, Cristina L. ñan magazine	296.15/EC/33 (2018)	SPA ENG	☆
5	現代ブータンを知るための 60 章 第 2 版	平山 修一/著 明石書店	302.258/HS (2019.1)	日	◆
6	イスラエルを知るための 62 章	立山 良司/編著 明石書店	302.279/TR (2012.7)	日	◆
7	現代メキシコを知るための 70 章 第 2 版	国本 伊代/編著 明石書店	302.56/KI (2019.1)	日	◆
8	グアテマラを知るための 67 章 第 2 版	桜井 美枝子/編著 明石書店	302.571/SM (2018.7)	日	◆

No.	書名等 Title and subtitle	著者等/出版者 Author / Publisher	請求記号 Call # (出版年) (Publication Year)	言語 Language	
9	パナマを知るための 70 章 第 2 版	国本 伊代/編著 明石書店	302.578/KI (2018.1)	日	◆
10	THE PRACTICE OF ENTERPRISE ARCHITECTURE A Modern Approach to Business and IT Alignment	By Kotusev, Svyatoslav SK Publishing	336/KS (c2018)	ENG	◆
11	すぐできる！お店やさん小物グッズ工 作カタログ	いしかわ まりこ/編著 いかだ社	376.1/IM (2005.3)	日	☆
12	環境白書 循環型社会白書 生物多 様性白書 地域循環共生圏の創出に よる 持続可能な地域づくり 平成 30 年度版	環境省/編 [環境省]	519.1/KA/2018 (2018.6)	日	☆
13	人と海洋の共生をめざして 150 人の オピニオン IX	海洋政策研究所/編 笹川平和財団 海洋政策研究所	558/OPRI/9 (2019.9)	日	☆
14	子どもが喜ぶ！ハッピー・イベントクッ キング	葛 恵子/著 講談社	596.4/KK (2009.11)	日	☆
15	Let's Find out about the Sun	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/12 (c1965)	ENG	☆
16	Let's Find out about the United Nations	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/13 (c1962)	ENG	☆
17	Let's Find out about Wheels	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/15 (c1962)	ENG	☆
18	Let's Find out about What's Big and What's Small	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/17 (c1959)	ENG	☆
19	Let's Find out about What Electricity Does	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/18 (c1961)	ENG	☆
20	Let's Find out about What's in the Sky	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/19 (c1961)	ENG	☆
21	Let's Find out about What's Light and What's Heavy	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/20 (c1961)	ENG	☆
22	Let's Find out about Animal Homes	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/3 (c1962)	ENG	☆
23	Let's Find out about Color	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/4 (c1966)	ENG	☆
24	Let's Find out about Houses	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/7 (c1962)	ENG	☆
25	Let's Find out about Safety	By Shapp, Martha Grolier International	726.6/SM/9 (c1964)	ENG	☆
26	ORIGAMI FOR KIDS Origami Book From Easy To Advanced With Over 30 Cases	By Stephen, Ella Independently Published	754.9/SE (2019.8)	ENG	◆
27	Su đã roi anh ngoi anh hát	By Nguyen Quang Thieu Lu	929.37/LU (2017)	VIE	☆

No.	書名等 Title and subtitle	著者等/出版者 Author / Publisher	請求記号 Call # (出版年) (Publication Year)	言語 Language	
28	Cam on nguoi Lon	By Nguyên nhât ánh	929.37/NA ([2017])	VIE	☆
29	The Little Prince = Hoàng tu bé	By Saint Exupery, Antoine de Firs News	953/SA (c2012)	ENG VIE	☆
30	Nhà Già Kim	By Coelho, Paulo Sant Jordi Asociados Agenecia Literaria và Nhã Nam	969/CP (c1988)	VIE	☆
31	Okinawa Santa Maria 45 anos de Fundação 1973-2018	ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA OKINAWA SANTA MARIA	K/334.4 (2019)	POR	☆
32	協和 = KYOWA 第 109 号	ブラジル沖縄県人会・ブラジル沖縄 文化センター	K/334.4/BU/2016 (2017.12)	SPA 日	☆
33	優良企業ガイド エラベル 2019 九 州・沖縄版	東京商工リサーチ	K/335.2/TO/2019 (2018.2)	日	☆
34	インターンシップ報告書 平成 30 年 度	沖縄国際大学学生部キャリア支援 課/編 沖縄国際大学	K/337.9/OK/2018 (2018.12)	日	☆

●Magazine

No.	誌名 Title	巻次 No. 特集記事名 Features	出版者 Publisher	言語 Language	
1	mundi = ムンディ	2019 年 11 月号 特集 緊急援助・復興・防災 自然災害 にともに立ち向かう	国際協力機構(JICA)	日	J
2	国際開発ジャーナル = International Development Journal	2019 年 11 月号 リミット迫る気候変動対策 本気度問わ れるCOP25	国際開発ジャーナル 社	日	☆
3	The Japan Journal	Vol. 16 No. 4 FEATURE STORY ACCELERATING GREEN INNOVATION	The Japan Journal	ENG	☆
4	週刊 東洋経済	2019 年 11 月 09 日 ZOZO 買収、消費増税で一気に過熱 EC・決済 覇権バトル	東洋経済新報社	日	◆
5		2019 年 11 月 16 日 株式投資・ビジネスで勝つ 決算書&フ ァイナンス 基本から応用まで 30 の厳 選ノウハウ			
6		2019 年 11 月 23 日 膨張する公共放送を総点検 NHKの 正体			
7		2019 年 11 月 30 日 本当に強い理系大学			
8	National Geographic	Vol. 236 No.6 UNDER JERUSALEM	National Geographic Society	ENG	◆

No.	誌名 Title	巻次 No. 特集記事名 Features	出版者 Publisher	言語 Language	
9	日経ビジネス	2019 年 11 月 11 日号 変調 サムスンの不安	日経 BP 社	日	◆
10		2019 年 11 月 18 日号 誰が得する○○ペイ キャッシュレスの闇			
11		2019 年 11 月 25 日号 中小企業 本当に要らない? 展望「ポスト大廃業時代」			
12		2019 年 12 月 2 日号 目覚めるニッポン 跳べ! ホンダ 普通の会社にならないで			
13	日本貿易会月報	2019 年 11 月号	日本貿易会	日	☆
14	Newsweek	2019.11.01 CAN YOU TRUST YOUR TOASTER?	Newsweek LLC	ENG	◆
15	Highlighting Japan	Vol. 137 THE SPORTING LIFE	All About, Inc.	ENG	☆
16	Bloomberg Businessweek	2019.11.04 Continental Shift	Nikkei BP Marketing INC.	ENG	◆
17		2019.11.11 Don't Mess With Bob			
18	President = プレジデント	2019.11.29 号 トップ直伝! これが日本人の新しい生き方だ 孤独を 100 倍楽しむ	プレジデント社	日	☆
19	Hiragana Times = ひらがなタイムズ	2019 年 12 月号 Daily Kanji & Study Review=日常の漢字と学び方の復習	ヤック企画	日 ENG	◆
20	Punto y coma : Audio Revista para Mejorar tu Español	No. 80 ISABEL ALLENDE	Habla con Eñe	SPA	◆
21	オキナワグラフ	2019 年 11 月号 特集 組踊 300 年の時空を超えて	新星出版	日	◆

図書室
開室カレンダー
Library Calendar

□開室 OPEN
10:00a.m.~8:00p.m.
△開室 OPEN
10:00a.m.~6:00p.m.
■お休み CLOSED

1 月 January 2020						
日 Sun	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri	土 Sat
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	△11
12	13	14	15	16	17	△18
19	20	21	22	23	24	△25
△26	27	28	29	30	31	

2 月 February 2020						
日 Sun	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri	土 Sat
						△1
2	3	4	5	6	7	△8
9	10	11	12	13	14	△15
16	17	18	19	20	21	△22
△23	24	25	26	27	28	△29